

## Kemoterapi

Bu broşürdeki bilgiler kemoterapi hakkındadır:

Altı çizili kelimeler, belgenin sonundaki kelime listesinde açıklanmaktadır. Kelime listesinde, kelimelerin İngilizce dilinde söylenişleri de yer almaktadır.

Birçok kanser hastası, tedavilerinin bir parçası olarak kemoterapi görür.

Bazı kanser hastaları ameliyat olabilir, bunun yanı sıra  radyoterapi, hedefe yönelik tedaviler veya diğer kanser ilaçlarını alır. Hastanedeki doktorlar, tedaviniz hakkında sizi bilgilendirecektir. Ayrıca bu tedaviler hakkında Türkçe dilinde hazırlanmış bilgilere sahibiz.

Bu bilgilerle ilgili herhangi bir sorunuz varsa tedavi gördüğünüz hastanedeki doktorunuza, hemşirenize veya eczacınıza danışabilirsiniz.

Ayrıca haftanın 7 günü sabah 8'den akşam 8'e kadar **0808 808 00 00** numaralı ücretsiz telefon hattından Macmillan Cancer Support'u arayabilirsiniz.

Tercümanlarımız bulunmaktadır, böylece bizimle kendi dilinizde konuşabilirsiniz. Bizi aradığınızda, lütfen hangi dilde konuşmak istediğinizi İngilizce olarak belirtin.

**macmillan.org.uk/translations** adresinde kanserle ilgili diğer dillerde bilgiler bulunmaktadır.

## Bu broşürdeki bilgiler şunlar hakkındadır:

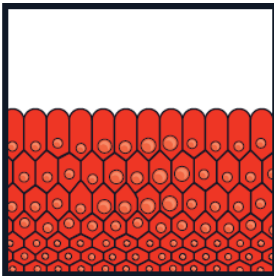
- Kanser nedir?
- Kemoterapi nedir?
- Kemoterapi ne zaman kullanılır?
- Kemoterapi uygulaması
- Tedavinizi anlama
- Tedavi öncesi testler
- Tedaviniz nerede yapılacak?
- Tedaviniz ne kadar sürecek?
- Tedavi planınızda değişiklikler
- Yan etkiler
- Diğer önemli bilgiler
- Sizin için doğru bakım ve desteği almak
- Macmillan size nasıl yardımcı olabilir?
- Kelime listesi
- Kendi dilinizde daha fazla bilgi
- Referanslar ve teşekkür

## Kanser nedir?

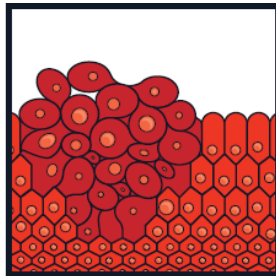
Kanser, vücudumuzdaki hücrelerde başlar. Hücreler, vücuttaki organları ve dokuları oluşturan çok küçük yapı bloklarıdır. Hücreler, ne zaman büyümeleri ve yeni hücreler oluşturmak için ne zaman bölünmeleri gerektiği konusunda vücuttan sinyaller alır. Vücudumuz bu şekilde büyür ve kendisini onarır. Bu hücreler yaşlanabilir, hasar görebilir veya artık kendilerine ihtiyaç duyulmaz. Böyle bir durum olduğunda hücreler çalışmayı durdurmak ve ölmek üzere vücuttan sinyal alır.

Bazen bu sinyallerde hata oluşabilir ve hücre anormal hâle gelir. Anormal hücre bölünmeye devam edebilir ve daha fazla anormal hücre üretebilir. Bu hücreler, tümör adı verilen bir kitle oluşturur.

**Normal hücreler**



**Tümör oluşturan hücreler**



Tüm tümörler kanser değildir. Kanser olmayan tümör (iyi huylu tümör), vücutta başka bir yere yayılamaz. Genellikle sadece büyümeleri yakındaki organlara baskı yapmaları durumunda sorunlara yol açarlar.

Kanser olan tümör (kötü huylu tümör) yakınındaki dokuya da sıçrayabilir.

Kanser hücreleri bazen ilk kanserden ayrılır. Kan veya lenfatik sistem aracılığıyla vücudun diğer kısımlarına yayılır. Yayılan ve vücudun başka bir yerinde tümöre dönüşen kanser hücreleri, ikincil kanser olarak adlandırılır.

## **Kemoterapi nedir?**

Kemoterapi ilaçları kanserli hücelere zarar vererek onları öldürür. Sağlıklı hücelerde zarar görebilir, ancak sağlıklı hüceler genellikle kendilerini onarırlar.

Kemoterapi farklı şekillerde uygulanabilir. Tedaviniz esnasında bir veya birden fazla ilaç alabilirsiniz. Pek çok kemoterapi ilacı kan ile taşınır. Bu da kemoterapi ilaçlarının vücudun herhangi bir yerindeki kanser hücelerine erişebileceği anlamına gelir.

## **Kemoterapi ne zaman kullanılır?**

Kemoterapi kendi başına uygulanabilir veya hedefe yönelik tedaviler, ameliyat veya radoterapi ile birlikte kullanılır. Kemoterapi şu durumlarda uygulanabilir:

- Belirli kanser türleri için esas tedavi olarak
- Kanseri küçültmek için diğer tedavilerden önce
- Diğer tedavilerle aynı zamanda
- Kanserinin tekrar etmemesini engellemeyi denemek için diğer tedavilerden sonra
- Kanserinin tedavi edilemediği durumlarda hastanın kendini daha iyi hissetmesi ve daha uzun yaşamasına yardımcı olmak üzere

Kemoterapi bazen de kanser olmayan hastalıkların tedavisinde kullanılır.

## **Kemoterapi uygulaması**

Kemoterapiyi genellikle bir dizi tedavi seansı şeklinde alacaksınız. Her seans sonrasında kemoterapi almadığınız dinleme günleriniz olacaktır. Buna tedavi **kürü** adı verilmektedir. Kür sayısı kanser hastalığınızın türüne bağlıdır. Onkoloğunuz kaç kürü ihtiyaç duyduğunuzu sizinle konuşacaktır.

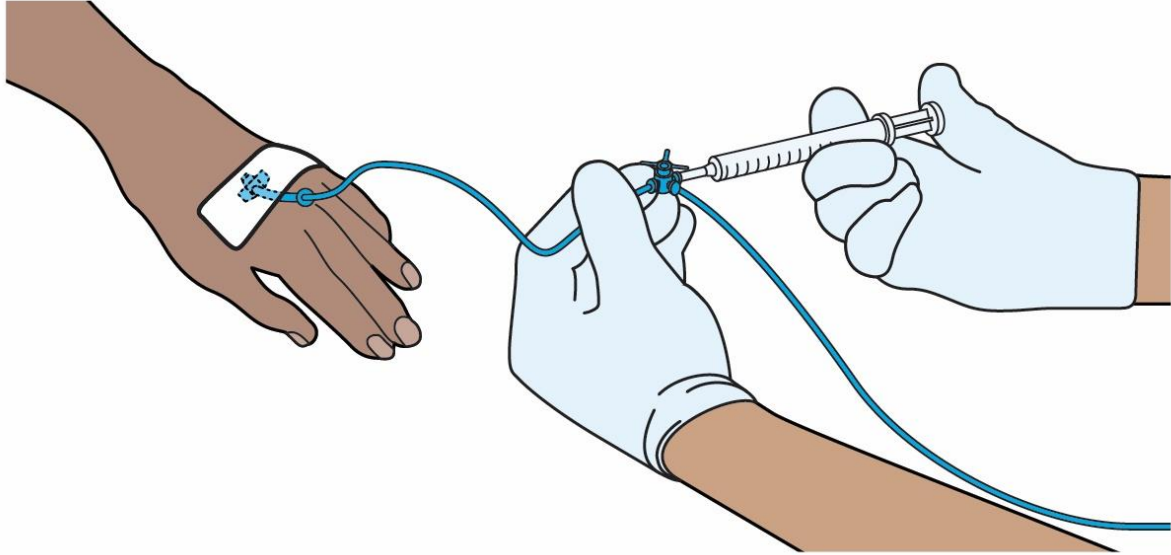
Kemoterapi ilaçları farklı şekillerde uygulanabilir. Bu ilaçlar şu şekilde verilebilir:

- Enjeksiyonla ve serum aracılığıyla damar içine
- Tablet veya kapsül olarak
- Deri altına enjeksiyon
- Kas içine enjeksiyon
- Omurilik etrafındaki sıvı içine enjeksiyon (intratekal kemoterapi)
- Mesane gibi bir bölgenin içine
- Bazı cilt kanserlerinde krem olarak

## Damar içine kemoterapi uygulaması

Pek çok kemoterapi ilacı damar içine verilmektedir. Kemoterapi ilaçları genellikle kanül adı verilen ince bir tüple verilmektedir. Hemşire kanülü elinizdeki veya kolunuzdaki bir damara yerleştirecektir. Hemşire daha sonra kanülü içerisinde kemoterapi ilacı bulunan bir serum torbasına veya enjektöre bağlayacaktır. Kanül, evinize gitmeden önce çıkarılacaktır.

### Kanül:



Kemoterapi aynı zamanda kolunuzdaki veya göğsünüzdeki bir tüp vasıtasıyla verilebilir. Kolunuza takılan tüpe PICC hattı adı verilir. Göğsünüze takılan tüpe santral kateter adı verilir. Bu kateter tedaviniz süresince içeride kalacaktır. Bunlardan birine ihtiyacınız olursa hemşireniz bu konuda sizinle konuşacaktır.

## Santral kateter:



## PICC hattı:



Pek çok kiři kemoterapinin ağrılı olacağından endişe etmekte veya ilaē verildiğinde kendilerini değişik hissedeceklerini dūřunmaktadır. Kemoterapi ilacının damar yoluyla verilmesinde herhangi bir acı veya ağrı olmamalıdır. Canınız yanarsa hemen hemşirenize sūyleyin.

Bazen evde kemoterapi uygulaması iēin taşınabilir bir pompa kullanılabilir.

### **Kemoterapi ilaēlarının tablet olarak alınması**

Kemoterapi tabletleri evde alınabilir. Sadece bazı kemoterapi ilaēları tablet şeklindeyir. Bu ilaēların da yan etkilerinin olabileceği unutulmamalıdır.

## **Tedavinizi anlama**

Bir tedaviye başlamadan önce doktorunuz, hemşireniz veya eczacınız size şunları açıklar:

- Bu tedaviye ihtiyaç duyma nedeniniz
- Tedavinin sıklığı
- Olası yan etkiler
- Tedavi sonrasında kendinizi nasıl hissedebileceğiniz

Tedaviyi neden ihtiyaç duyduğunuzu ve kendinizi nasıl hissedebileceğinizi anlamadan tedaviye başlamamalısınız. Sizden, tedaviyi kabul ettiğinizi ve olası yan etkilerini anladığınızı belirten bir form imzalamanız istenecektir. Bu form, hasta onay (onam) formu olarak adlandırılır.

Yanınızda hem sizin dilinizi hem de İngilizce konuşan birinin olması faydalı olacaktır. Hastanede tercümanlar olabilir, ancak tercüman isterseniz randevunuzdan önce hastaneye haber vermeye çalışın.

Kemoterapi uygulanması pek çok kişiyi endişelendirir. Tedavinizle ilgili herhangi bir sorunuz varsa bu soruyu doktorunuza, hemşirenize veya eczacınıza sormanız size yardımcı olabilir.

## **Tedavi öncesi testler**

Tedavinize başlamadan önce bazı testleri yaptırmanız gerekebilir. Bu testler, tedavi alacak kadar iyi olduğunuzu doktorların kontrol etmesine yardımcı olur. Bu testlere kan testleri ve belki böbrek ve kalp testleri de dâhil olabilir. Bazen röntgen veya taramaların yapılması gerekebilir. Aynı zamanda boyunuz ve kilonuz ölçülecektir. Gebe olup olmadığınızı belirlemek için sizden gebelik testi istenebilir.

Her tedavi öncesinde kan tahlili yaptırabilirsiniz. Bu kan tahlili tedavi günü veya tedaviden bir veya iki gün önce yapılabilir. Doktorunuz veya hemşireniz kan tahlili sonuçlarınızı kontrol edecek ve size son tedaviden bu yana nasıl hissettiğinizi soracaktır.

## **Tedaviniz nerede yapılacak?**

Tedavinizi bir poliklinikte veya hastane içindeki bir serviste alacaksınız. Tedavinizi bazen evde de alabilirsiniz. Tedavinizi nerede alacağınız hakkında doktorunuzla, hemşirenizle veya eczacınızla konuşabilirsiniz. Tedavinizi alacağınız yerin sizin için en güvenli yer olduğundan emin olmak önemlidir. Tedavinizi almak için seyahat etmeniz gerekebilir. Hastaneye erişmek için yardıma ihtiyacınız varsa veya seyahat maliyetiyle ilgili yardım isterseniz hemşirenizle konuşun.

## **Tedaviniz ne kadar sürecek?**

Genellikle kemoterapi uygulamasını damar yoluyla "ayakta tedavi / poliklinik hastası" şeklinde alabilirsiniz. Bu, gece hastanede kalmanız gerekmeyeceği ve tedavinizden sonra evinize gidebileceğiniz anlamına gelmektedir. Tedavi yarım saat ile birkaç saat arası sürebilir. Bazı kişiler hastanede kısa bir süre kalır.

Tedavi süresi genellikle birkaç ay sürer. Bu, kanser hastalığınızın türüne göre değişmektedir.

## **Tedavi planınızda değişiklikler**

Doktorlarınız testlere bakarak tedavinin vücudunuz üzerindeki etkisine bakar. Bazı durumlarda, vücudunuzun kendisine gelmesi için tedavinizin geciktirilmesi veya değiştirilmesi gerekebilir. Doktorunuz bu konuda sizinle konuşacaktır.

## **Yan etkiler**

Kemoterapi ilaçları kendinizi kötü hissetmenize yol açan yan etkilere sebep olabilir. Bunun nedeni kemoterapi ilaçlarının sağlıklı hücreleri de etkilemesidir. Pek çok yan etki tedavi sona erdikten sonra geçecektir, ancak bazıları daha uzun bir süre devam edebilir. Doktorunuz, hemşireniz veya eczacınız yaşayabileceğiniz yan etkiler hakkında sizinle konuşacaktır.

Farklı ilaçlar farklı yan etkilere neden olur. Bazı kişiler çok az yan etki yaşarken bazıları da daha fazla yan etki yaşayabilir.

En yaygın yan etkileri burada açıkladık. Bunların hepsini birden yaşammanız pek olası değildir. Burada listelenmeyen bir yan etkinin farkına varırsanız veya yan etkiler hakkında herhangi bir sorunuz varsa doktorunuza, hemşirenize veya eczacınıza danışabilirsiniz.

**Hemşireniz size telefon numaraları verecektir. Böylelikle kendinizi iyi hissetmezseniz veya herhangi bir öneriye ihtiyacınız olursa hastaneyi arayabilirsiniz. Gündüz veya gece, istediğiniz zaman arayabilirsiniz. Bu numaraları telefonunuza kaydedin veya güvenli bir yerde saklayın.**

## Enfeksiyon

Kemoterapi kanınızdaki beyaz kan hücrelerinin (akyuvarlar) sayısını azaltabilir. Buna nötropeni denir. Bu durum enfeksiyon kapma olasılığınızı artıracaktır.

Aşağıdaki durumlarda derhâl size verilen numaralardan hastaneyi arayın:

- Vücut ısınız 37,5 °C (99,5 °F) üzerine çıktığında
- Normal bir vücut ısısına sahip olsanız bile kendinizi aniden kötü hissettiğinizde
- Vücut ısınız 36 °C (96,8 °F) altına düştüğünde
- Aşağıdaki enfeksiyon belirtilerini yaşıyorsanız:
  - Sıcak basması veya üşüme
  - Ürperme
  - Boğaz ağrısı
  - Öksürük veya nefes darlığı hissi
  - İshal
  - Çok sık idrara çıkma ihtiyacı

Akyuvarlarınız genellikle bir sonraki tedavi öncesinde normal seviyesine döner. Daha fazla kemoterapi görmeden önce size kan testi yapılacaktır. Kan hücrelerinizin düşük olmaya devam etmesi durumunda doktorunuz tedavinizi kısa süreliğine erteleyebilir.

Bazen kemik iliğinin daha fazla akyuvar hücresi yapması için G-CSF adı verilen bir ilaç enjeksiyonu yapılabilir.

## Anemi

Kemoterapi, kanınızdaki kırmızı kan hücrelerinin (alyuvarlar) sayısını azaltabilir. Bu da kendinizi yorgun ve nefesiniz kesilmiş gibi hissetmenize yol açabilir. Böyle hissetmeniz durumunda doktorunuza veya hemşirenize danışın. Size ek kırmızı kan hücresi verilmesi (kan nakli) gerekebilir. Doktorunuz, vücudunuzun daha fazla kırmızı kan hücresi yapması için size ilaç da verebilir.

## Morarma ve kanama

Kemoterapi kanınızdaki trombosit sayısını azaltabilir. Trombositler kanın pıhtılaşmasına yardımcı olan hücrelerdir. Morarma veya kanamanızın olması durumunda doktorunuza veya hemşirenize söyleyin. Buna burun kanaması, diş eti kanamaları, kan lekeleri veya ciltteki döküntüler dâhildir. Bazı kişilere ek trombosit verilmesi gerekebilir.

## Yorgunluk

Kendinizi çok yorgun hissetmek, yaygın bir yan etkidir. Genellikle tedavinin sonlarına doğru kötüleşir. Tedavinizin sona ermesinden sonra bir süre daha devam edebilir. İhtiyaç duyduğunuz ölçüde dinlenmeye çalışın. Kısa yürüyüşler gibi hafif egzersizler yardımcı olabilir. Uykunuzun geldiğini hissederseniz araç veya makine kullanmayın.



### **Mide bulantısı veya kusma**

Kemoterapi tedavisi alıyorsanız mide bulantınız olabilir. Doktorunuz mide bulantınız için size yardımcı olacak bir ilaç verebilir. Bu ilaçları tam olarak doktorunuzun, hemşirenizin veya eczacınızın size açıkladığı şekilde alın. Mide bulantınız hâlâ devam ederse en kısa sürede hastaneyle iletişime geçin. Size tavsiyelerde bulunabilirler ve size daha iyi gelebilecek bir ilaç verebilirler.

### **Saç kaybı**

Pek çok kişi bu yan etkiyi son derece üzücü bulur. Tüm kemoterapi ilaçları saçlarınızın dökülmesine yol açmaz. Bazı ilaçlar kısmi saç dökülmesine neden olur. Bazı ilaçlar ise tüm saçların dökülmesine neden olur. Buna vücut tüyleri de dâhildir. Doktorunuz veya hemşireniz neler olacağını size açıklayacaktır. Ayrıca saçlarınıza ve saç derinize nasıl bakım yapmanız gerektiği konusunda da tavsiyede bulunacaklardır. Peruk veya postiş kullanma konusundaki sorularınızı da sorabilirsiniz.

Saçınız dökülecekse genellikle tedaviye başladıktan 2 veya 3 hafta sonra dökülür. Bazen birkaç gün içinde dökülmeye başlar. Saçlarınız tedaviniz tamamlandıktan sonra birkaç ay içinde uzamaya başlar.

Saç kaybınızı baş derisini soğutma veya soğuk başlık adı verilen bir yöntemle azaltabilirsiniz. Bu, tedavi esnasında saç derinizin sıcaklığını düşürür. Herkes saç soğutma yöntemini kullanamaz, ancak sizin için faydalı olup olmayacağını hemşirenize sorabilirsiniz.

### **Kabızlık**

Kemoterapi kabızlığa neden olabilir. Bol miktarda sıvı tüketmek, bol lifli yiyecekler yemek ve hafif egzersizler yapmak bu sorunu çözmeye yardımcı olabilir. Kabızlığınız devam ederse laksatif adı verilen bir ilaç almanız gerekebilir. Doktorunuz size bu kabızlık giderici ilaçları verebilir.

### **İshal**

Kemoterapi aynı zamanda ishale de neden olabilir. Doktorunuz veya hemşireniz tedavinizde bunun olup olmayacağını size söyleyecektir. Böyle bir durumda hastaneyle ne zaman iletişime geçmeniz gerektiğini de size bildireceklerdir. Size yardımcı olacak ilaçlar vardır. İshal olursanız bol miktarda sıvı tüketilmesi önemlidir.

### **Ağız yarası**

Ağzınızda yara çıkabilir, ağız kuruluğu yaşayabilir veya ağzınızda küçük ülserleri fark edebilirsiniz. Bol miktarda sıvı tüketmek ve dişlerinizi yumuşak bir fırçayla temizlemek yardımcı olabilir.

Ağzınızı tahriş edebilecek acı ve baharatlı yiyeceklerden kaçının. Ağzınızda ağrı veya yara varsa doktorunuza veya hemşirenize söyleyin. Ağzınızda yara veya enfeksiyon olup olmadığını kontrol edip size yardımcı olması için gargara veya ilaç verebilirler.

## **İştah kaybı**

Bazı kişiler iştahlarını kaybederler. Bu birkaç gün veya daha uzun sürebilir. Yeteri kadar beslenmediğinizi düşünüyorsanız veya kilo kaybediyorsanız doktorunuzla veya hemşirenizle konuşun. Size iştahınızı açarak sağlıklı bir kiloda kalmanız için yöntemler önerebilirler.

## **Tat almada değişiklikler**

Yemeklerin tatlarının değişik olduğunu fark edebilirsiniz. Bazı kişiler ağızlarında garip bir tat hissedebilirler. Şeker içermeyen şekerlemeler veya nane şekeri yardımcı olabilir. Normal tat alma duyusu, genellikle tedavi tamamlandıktan sonra geri gelir.

## **Sinirler üzerindeki etkileri**

Bazı kemoterapi ilaçları vücuttaki bazı sinirlere zarar verebilir. Bu uyuşmaya, karıncalanmaya veya ağrıya yol açabilir. Bu his genellikle el ve ayak parmaklarında başlar. Böyle bir şey yaşarsanız doktorunuza veya hemşirenize bildirin. Bu genellikle tedavi tamamlandıktan sonra iyileşir. Bazı kişilerde daha uzun sürebilir.

**Kendinizi kötü hissediyor veya herhangi bir ciddi yan etki yaşıyorsanız, bunlardan yukarıda bahsedilmemişse bile doktorunuza hemen haber vermeniz önemlidir.**

## **Diğer önemli bilgiler**

### **Kan pıhtıları**

Hem kanser hastalığı hem de kemoterapi kan pıhtısı oluşumunun olasılığını artırabilir. Kan pıhtısı şunlara neden olabilir:

- Kol veya bacakta ağrı, kızarıklık veya şişlik
- Nefes darlığı veya öksürük
- Göğüs ağrısı

Bu belirtilerden herhangi birinin olması durumunda hemen doktorunuzla iletişime geçin. Kan pıhtısı ciddi bir sorundur, ancak doktorunuz ilaçlarla bu sorunu tedavi edebilir. Doktorunuz veya hemşireniz size bu konuda daha fazla bilgi verebilir.

### **Diğer ilaçlar**

Bazı ilaçlar kemoterapiyi etkileyebilir veya kemoterapi alırken zararlı olabilir. Bunlara, mağazadan veya eczaneden alabileceğiniz ilaçlar dâhildir. Vitaminler, bitkisel ilaçlar ve tamamlayıcı tedaviler de dâhil olmak üzere, reçeteli veya reçetesiz satın aldığınız tüm ilaçları onkoloğunuza bildirin.

### **Doğurganlık**

Tedaviniz, hamile kalıp kalamayacağınızı veya birini hamile bırakıp bırakamayacağınızı etkileyebilir. Bu konuda endişeleriniz varsa tedaviye başlamadan önce doktorunuza veya hemşirenize danışın.

### **Gebelikten korunma**

Doktorunuz bazı tedaviler sırasında hamile kalmamanızı veya birini hamile bırakmamanızı tavsiye edebilir. Kemoterapi gelişen bir bebeğe zarar verebilir. Tedaviniz esnasında gebelikten korunmak için önlem almanız önemlidir.

## **Cinsel ilişki**

Kemoterapi aldığınız ilk günlerde cinsel ilişkiye girerseniz kondom veya oral seks kondomu kullanmanız gerekir. Bu, partnerinizi kemoterapi ilaçlarından korumak içindir. Bu konuda endişeleriniz varsa doktorunuza veya hemşirenize danışın.

## **Emzirme**

Tedavi esnasında ve tedavinin üzerinden belirli bir zaman geçene kadar emzirmemelisiniz. Çünkü kemoterapi anne sütü aracılığıyla bebeğe geçebilir.

## **Tıp ve dış tedavileri**

Kanser dışında herhangi başka bir sebeple hastaneye gitmeniz gerekirse her zaman doktorlara ve hemşirelere kemoterapi aldığınızı bildirin. Doktorunuzdan gerekirse tavsiye alabilmeleri için onkoloğunuzun adını verin.

Dış tedavisine ihtiyaç duyuyorsanız onkoloğunuzla veya hemşirenizle konuşun. Dış hekiminize de mutlaka kemoterapi aldığınızı söyleyin.

## **Aşılar**

Aşılar, belirli enfeksiyonlara yakalanma riskinizi azaltabilir. Doktorlar kanserli kişilere grip aşısı ve koronavirüs aşısı olmayı genellikle tavsiye etmektedir. Bunların ikisi de enfeksiyon riskini azaltmaya yardımcı olabilen aktif olmayan aşılardır. Canlı aşı olmadıklarından bağışıklık sistemi zayıf kişiler bu tür aşıları olabilir.

Bağışıklık sisteminiz zayıfsa canlı aşılardan kaçınmanız gerekir. Çünkü bu tür aşılar hastalanmanıza yol açabilir.

## **Seyahat**

Tedavi sürecinde yurt dışına seyahat etmeyi düşünüyorsanız doktorunuza veya hemşirenize belirtin. Belirli aşıları olamayabilirsiniz. Aynı zamanda sizin için uçak yolculuğunun güvenli olup olmadığını kontrol edeceklerdir.

Güneşe çıktığınızda özellikle dikkatli olmayı unutmayın. Bazı kemoterapi ilaçları cildinizin yanmasını daha olası hale getirir.

## **Kemoterapi alırken çalışmak**

Kemoterapi tedaviniz esnasında iş yerinizden izin almak isteyebilirsiniz. Bazı kişilerin maddi nedenlerle çalışmayı sürdürmeleri gerekmektedir. Doktorunuz veya hemşireniz size bu konuda ve yardım edilebilecek hususlarda tavsiye verebilir. Elimizde çalışamazsanız kanser ve çalışma durumu ile ilgili nasıl yardım talep edebileceğinize dair bilgiler bulunmaktadır.

## Sizin için doğru bakım ve desteği almak

Kanser hastasıysanız ve İngilizce konuşmuyorsanız bunun kanser tedavinizi ve bakımını etkileyeceğinden endişe duyabilirsiniz. Ancak sağlık ekibinizin ihtiyağlarınızı karşılayacak bakımı, desteği ve bilgileri size vermesi gerekir.

İnsanların bazen doğru desteği alma konusunda daha fazla zorluklarla karşılaşabileceğini biliyoruz. Örneğin çalışıyorsanız veya bir aileniz varsa hastane randevularına gitmek için zaman bulmakta zorlanabilirsiniz. Para ve ulaşım maliyetleri hakkında da endişelenebilirsiniz. Bütün bunlar stres yaratabilir ve baş etmesi zor olabilir.

Ancak yardım almanız mümkün. **0808 808 00 00** numaralı ücretsiz destek hattımız size durumunuzla ilgili olarak kendi dilinizde önerilerde bulunabilir. Hemşirelerin yanı sıra maddi işler, sosyal haklar ve iş destek danışmanlarıyla konuşabilirsiniz.

Ayrıca kanser hastalarına Macmillan hibeleri sunmaktayız. Bunlar hastanede park ücretlerini ödemek, seyahat masraflarını, çocuk bakımı veya ısınma harcamalarını karşılamak üzere kullanılacak tek seferde yapılan ödemelerdir.

## Macmillan size nasıl yardımcı olabilir?

Macmillan olarak kanser teşhisinin her şeyi nasıl etkileyebileceğini biliyoruz ve size yardımcı olmak için yanınızdayız.

### Macmillan Destek Hattı

Tercümanlarımız bulunmaktadır, böylece bizimle kendi dilinizde konuşabilirsiniz. Sadece konuşmak istediğiniz dili İngilizce olarak bize belirtin. Tıbbi sorularınızı yanıtlamaya yardımcı olabilir, maddi destek konusunda bilgi verebilir veya birisiyle konuşmak isterseniz sizi dinlemek için yanınızda olabiliriz. Ücretsiz ve gizli telefon hattı haftanın 7 günü sabah 8'den akşam 8'e kadar açıktır. **0808 808 00 00** numaralı telefonda bizi arayın.

### İnternet üzerinden sohbet

Bize internet üzerinden bir sohbet mesajı göndererek tercüman istediğinizi belirtebilirsiniz. Bize konuşmak istediğiniz dili İngilizce olarak söyleyin. Sizinle iletişime geçecek birisini bulacağız. İnternet sitesindeki sayfalarda görüntülenen "Chat to us" (Bizimle sohbet edin) düğmesine tıklayın. [macmillan.org.uk/talktous](http://macmillan.org.uk/talktous) adresini de ziyaret edebilirsiniz.

### Macmillan internet sitesi

İnternet sitemizde kanserle ilgili pek çok bilgi yer almaktadır. [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations) adresinde diğer dillerde de pek çok bilgi yer almaktadır.

Size özel tercüme yapılmasını da sağlayabiliriz. Neye ihtiyacınız olduğunu bize bildirmek için [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) adresine bir e-posta gönderin.

## Bilgi merkezleri

Bilgi ve destek merkezlerimiz hastanelerde, kütüphanelerde ve mobil merkezlerde bulunmaktadır. Bunlardan birini ziyaret ederek ihtiyaç duyduğunuz bilgileri alabilir ve birisiyle yüz yüze görüşebilirsiniz. Size en yakın merkezi

**macmillan.org.uk/informationcentres** adresinden veya **0808 808 00 00** numaralı telefondan bizi arayarak bulabilirsiniz.

## Yerel destek grupları

Bir destek grubunda kanserden etkilenen diğer kişilerle konuşabilirsiniz. Bölgenizdeki destek gruplarını **macmillan.org.uk/supportgroups** adresinden veya **0808 808 00 00** numaralı telefondan bizi arayarak bulabilirsiniz.

## Çevrim İçi Macmillan Topluluğu

Kanserden etkilenen diğer kişilerle çevrim içi olarak **macmillan.org.uk/community** üzerinden konuşabilirsiniz. Gece veya gündüz, günün her saatinde erişebilirsiniz. Deneyimlerinizi paylaşabilir, sorular sorabilir veya başka kişilerin gönderilerini okuyabilirsiniz.

## Kelime listesi

Kelime	İngilizce	İngilizcede söylenişi	Anlamı
Ameliyat	Surgery	Sörciri	Cerrahi operasyon geçirmek.
Beyaz kan hücreleri	White blood cells	Vayt blad sells	Kanımızda bulunan ve enfeksiyonla savaşan hücrelerdir.
Hücreler	Cells	Sells	Vücudumuzdaki organları ve dokuları oluşturan çok küçük yapı blokları.
İshal	Diarrhoea	Diyariya	Yumuşak veya sulu dışkı yapmak. Tuvalete hemen ve sık sık gitme ihtiyacı olabilir. Karnınız da ağrıyabilir.
İyi huylu	Benign	Binayn	Kanser olmayan ve vücutta başka bir yere yayılmayan vücuttaki kitle.
Kabızlık	Constipation	Konstipeyşin	Tuvalete çıkmanın zor ve ağrılı olduğu durumdur. Her zaman tuvalete gittiğiniz sıklıkla gitmeyebilirsiniz veya dışkınız sert ve yumru şeklinde olabilir.

Kırmızı kan hücreleri	Red blood cells	Red blad sells	Kanda bulunan ve vücutta oksijen taşıyan hücrelerdir.
Kötü huylu	Malignant	Malignınt	Kanser olan ve vücudun başka yerlerine yayılabilen kitle.
Lenfatik sistem	Lymphatic system	Limpatik sistım	Enfeksiyonla mücadeleye yardımcı olan ve vücudun her yerine yayılan damar ve salgı bezi ağı.
PICC hattı	PICC line	PIK layn	Kolunuzdaki bir damara giren ince bir tüp. Kemoterapi ilacını vermek için kullanılır. Bir ucu vücudun dışında kalır.
Radyoterapi	Radiotherapy	Radyoterapi	Kanser hücrelerini öldürmek için yüksek enerjili X ışınlarından faydalanan bir kanser tedavisi.
Santral kateter	Central line	Sentrıl layn	Göğsünüzdeki bir damara giden ince bir tüp. Kemoterapi ilacını vermek için kullanılır. Bir ucu vücudun dışında kalır.
Tedavi edilmiş	Cured	Kürred	Vücutta hiçbir kanser hücresi kalmamıştır.
Trombositler	Platelets	Fitalets	Kanın pıhtılaşmasına yardımcı olan hücrelerdir.
Tümör	Tumour	Tümör	Anormal bir şekilde büyüyen hücre grubu. Anormal hücreler çoğalmaya devam eder ve bir kitle oluşturur.
Yan etkiler	Side effects	Sayt effekts	Kanser tedavisinin istenmeyen etkileridir. Örneğin saç dökülmesi, mide bulantısı veya halsizlik bunlara dâhildir. Çoğu yan etki, tedavi bittikten sonra ortadan kalkar.

## Kendi dilinizde daha fazla bilgi

Aşağıdaki konularda kendi dilinizde hazırlanmış bilgilere sahibiz:

Kanser türleri	Kanserle yaşam
<ul style="list-style-type: none"><li>• Meme kanseri</li><li>• Kalın bağırsak kanseri</li><li>• Akciğer kanseri</li><li>• Prostat kanseri</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kanser ve koronavirüs</li><li>• Kanser hastası olarak sosyal yardım talebinde bulunmak</li><li>• Beslenme sorunları ve kanser</li><li>• Yaşamın sonu</li><li>• Sağlıklı beslenme</li><li>• Kanser olduğunuzda maliyetlere yönelik yardım</li><li>• Kanser tanısı aldıysanız – Hızlı bir kılavuz</li><li>• Sepsis ve kanser</li><li>• Kanser tedavisinin yan etkileri</li><li>• Yorgunluk (bitkinlik) ve kanser</li></ul>
<b>Tedaviler</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kemoterapi</li><li>• Radyoterapi</li><li>• Ameliyat</li></ul>	

Bu bilgileri görmek için lütfen [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations) adresini ziyaret edin.

## Referanslar ve teşekkür

Bu broşürdeki bilgiler, Macmillan Cancer Support'un Kanser Bilgi Geliştirme ekibi tarafından yazılmış ve düzenlenmiştir. Bir tercüme şirketi tarafından tercüme edilmiştir.

Burada yer alan bilgiler, **Kemoterapiyi anlamak** başlıklı broşüründen alınmıştır. Size bu belgenin bir nüshasını gönderebiliriz, ancak broşürün tamamı İngilizce dilinde hazırlanmıştır.

Bu bilgiler ilgili uzmanlar tarafından gözden geçirilmiştir ve Baş Tıbbi Editörümüz olan Danışman Tıbbi Onkolog ve Macmillan Baş Tıbbi Editörü Profesör Tim Iveson tarafından onaylanmıştır.

Ayrıca bu bilgileri gözden geçiren kanserden etkilenmiş herkese teşekkür ederiz.

Sunduğumuz tüm bilgiler mevcut en iyi kanıtlara dayanmaktadır. Kullandığımız kaynaklar hakkında daha fazla bilgi edinmek isterseniz lütfen [bookletfeedback@macmillan.org.uk](mailto:bookletfeedback@macmillan.org.uk) adresine yazarak bizimle iletişime geçin.

MAC12464\_Turkish

İçeriğin gözden geçirilme tarihi: 2022

Bir sonraki planlı gözden geçirme tarihi: 2025

Sağladığımız bilgilerin doğru ve güncel olmasından emin olmak için her türlü çabayı göstermekteyiz, ancak bu bilgiler sizin durumunuzu göz önüne alarak bir uzman tarafından verilen tavsiyelerin yerine geçmemelidir. Yasaların izin verdiği ölçüde, Macmillan bu yayında yer alan bilgilerin veya üçüncü tarafların sağladığı bilgilerin veya dâhil olan veya aktarılan internet sitesinin kullanımına yönelik herhangi bir yükümlülüğü kabul etmemektedir.

© Macmillan Cancer Support 2022, İngiltere ve Galler (261017), İskoçya (SC039907) ve Man Adasında (604) tescilli bir hayır kurumudur. Kuzey İrlanda'da da faaliyet göstermektedir. 2400969 şirket numarasıyla İngiltere ve Galler'de tescilli, garanti ile sınırlı şirket. Man Adası şirket numarası 4694F'dir. Kayıtlı merkez: 89 Albert Embankment, Londra SE1 7UQ.





# Chemotherapy

This information is about chemotherapy.

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes how to say the words in English.

Many people with cancer will have chemotherapy as part of their treatment.

Some people also have other treatments such as surgery, radiotherapy, targeted therapies or other anti-cancer drugs. The doctors at the hospital will talk to you about your treatment. We also have information in your language about these treatments.

If you have any questions about this information, ask your doctor, nurse or pharmacist at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## This information is about:

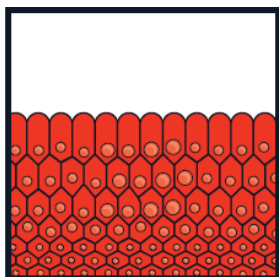
- What is cancer?
- What is chemotherapy?
- When is chemotherapy used?
- Having chemotherapy
- Understanding your treatment
- Tests before treatment
- Where will you have treatment?
- How long does treatment take?
- Changes to your treatment plan
- Side effects
- Other important information
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in your language
- References and thanks

## What is cancer?

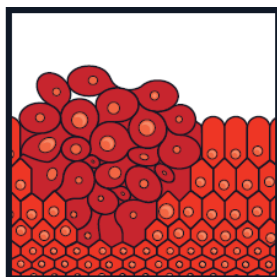
Cancer starts in the cells in our body. Cells are tiny building blocks that make up the body's organs and tissues. Cells receive signals from the body, telling them when to grow and when to divide to make new cells. This is how our bodies grow and heal. These cells can become old, damaged or no longer needed. When this happens, the cell gets a signal from the body to stop working and die.

Sometimes these signals can go wrong, and the cell becomes abnormal. The abnormal cell may keep dividing to make more and more abnormal cells. These can form a lump, called a tumour.

**Normal cells**



**Cells forming a tumour**



Not all tumours are cancer. A tumour that is not cancer (a benign tumour) may grow, but it cannot spread to anywhere else in the body. It usually only causes problems if it grows and presses on nearby organs.

A tumour that is cancer (a malignant tumour) can grow into nearby tissue.

Cancer cells sometimes break away from the first cancer and travel through the blood or lymphatic system to other parts of the body. Cancer cells that spread and develop into a tumour somewhere else in the body are called a secondary cancer.

## What is chemotherapy?

Chemotherapy drugs damage cancer cells so that they die. Healthy cells can also be damaged but they will usually repair themselves.

Chemotherapy can be given in different ways. You may have one or more drugs during your treatment. Most chemotherapy drugs are carried in the blood. This means they can reach cancer cells anywhere in the body.

## When is chemotherapy used?

Chemotherapy can be used on its own or with other types of treatment such as targeted therapies, surgery or radiotherapy. It can be given:

- as the main treatment for certain types of cancer
- before other treatments, to make the cancer smaller
- at the same time as other treatments
- after other treatments, to try to stop the cancer coming back
- to help someone feel better or live longer, if the cancer cannot be cured.

Chemotherapy is also sometimes used to treat conditions that are not cancer.

## Having chemotherapy

You will usually have your chemotherapy as a course of treatment sessions. Each session is followed by some rest days when you have no chemotherapy. This is called a **cycle** of treatment. The number of cycles you have depends on what type of cancer you have. Your cancer doctor will talk to you about how many cycles you need.

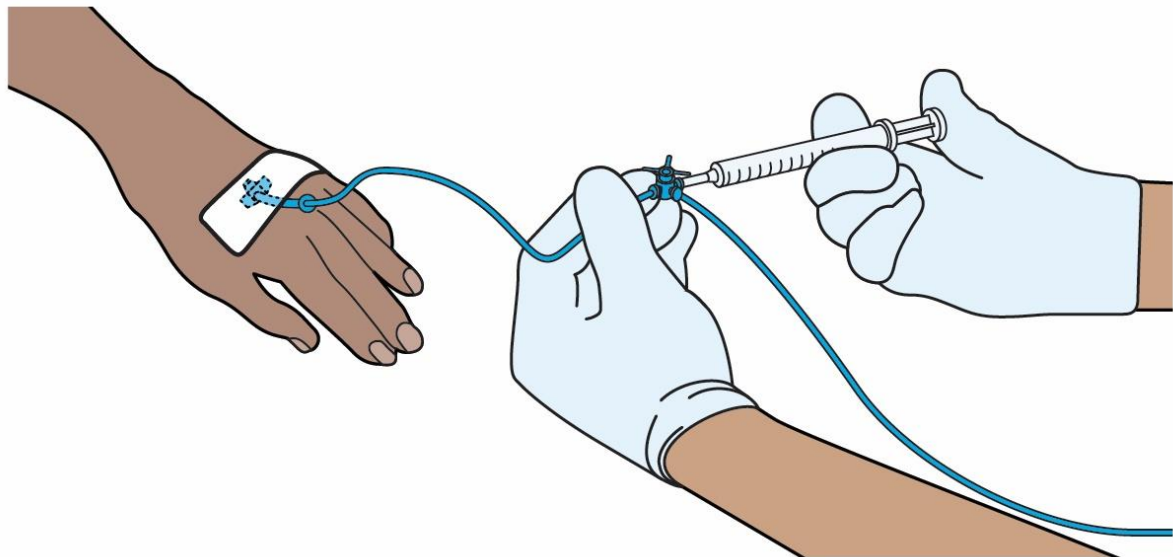
Chemotherapy drugs can be given in different ways. They can be given:

- as an injection or drip into a vein
- as tablets or capsules
- by injection under the skin
- by injection into a muscle
- by injection into the fluid around the spine (intrathecal chemotherapy)
- into an area such as the bladder
- as a cream for some skin cancers.

## Having chemotherapy into a vein

Most chemotherapy drugs are given into a vein. They are usually given through a small tube called a cannula. The nurse will put the cannula into a vein in your hand or arm. The nurse will then connect the cannula to either a fluid bag or a syringe with chemotherapy inside. The cannula will be taken out before you go home.

### A cannula:



Chemotherapy can also be given through a tube in your arm or chest. A line in your arm is called a PICC line. A line in your chest is called a central line. The line stays in during your treatment. Your nurse will talk to you about this if you need one.

**A central line:**



**A PICC line:**



Many people worry that chemotherapy will be painful, or that they will feel different when it is being given. Having chemotherapy into a vein should not be painful, so tell your nurse straight away if it hurts.

Sometimes, a portable pump can be used to give chemotherapy at home.

**Having chemotherapy as tablets**

Chemotherapy tablets can be taken at home. Only some types of chemotherapy are tablets. It is important to remember that they can still have side effects.

## **Understanding your treatment**

Before you have treatment, your doctor, nurse or pharmacist will explain:

- why you need it
- how often you will have it
- the possible side effects
- how you may feel after the treatment.

No treatment should be given unless you understand why you are having it and how you may feel. You will be asked to sign a form to show that you agree to the treatment and understand its possible side effects. This is called a consent form.

It is a good idea to take someone with you who speaks both your language and English. The hospital may have interpreters, but try to ask for one in advance if you would like one.

Many people are worried at the thought of having chemotherapy. It can help to ask your doctor, nurse or pharmacist any questions you have about your treatment.

### **Tests before treatment**

You may need some tests before starting your treatment. These help the doctors check that you are well enough to have your treatment. These usually include blood tests and maybe checks of your kidneys or heart. Sometimes, you may need to have x-rays or scans. You will also have your height and weight measured. If you could be pregnant, you may be asked to take a pregnancy test.

Before each treatment, you may have a blood test. This may be on the day of your treatment or a day or two before. Your doctor or nurse will check your blood results and ask you how you have felt since your last treatment.

### **Where will you have treatment?**

You usually have treatment in a day unit or a hospital ward. Sometimes you can have it at home. You can talk to your doctor, nurse or pharmacist about where you will have treatment. It is important to make sure that this is the safest place for you to have it. You may need to travel for your treatment. Talk to your nurse if you need help getting to hospital or if you need help with the cost of travelling there.

### **How long does treatment take?**

You can usually have chemotherapy into a vein as a 'day patient'. This means you do not need to stay overnight and you can go home after the treatment. Treatment may take from half an hour to a few hours. Some people may need to stay in hospital for a short time.

Your course of treatment will usually last for a few months. This will depend on what type of cancer you have.

### **Changes to your treatment plan**

Your doctors use tests to check the effect of the treatment on your body.

Sometimes your treatment may need to be delayed or changed to give your body time to recover. Your doctor will talk to you about this.

## **Side effects**

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell. This is because they affect healthy cells in your body. Most side effects will get better after treatment ends, but some can last longer. Your doctor, nurse or pharmacist will talk to you about any side effects you may get.

Different drugs cause different side effects. Some people have very few side effects while others may have more.

We describe the most common side effects here. It is unlikely that you will get all of these. If you notice any side effects which are not listed here, or if you have any questions about side effects, ask your doctor, nurse or pharmacist.

**Your nurse will give you telephone numbers so you can call the hospital if you feel unwell or need advice. You can call any time of the day or night. Save these numbers in your phone or keep them somewhere safe.**

## **Infection**

Chemotherapy can reduce the number of white blood cells in your blood. This is called neutropenia. This makes you more likely to get an infection.

Contact the hospital straight away on the contact number you've been given if:

- your temperature goes over 37.5°C (99.5°F)
- you suddenly feel unwell, even with a normal temperature
- your temperature goes below 36°C (96.8°F).
- you have symptoms of an infection, such as:
  - feeling hot or cold
  - feeling shaky
  - a sore throat
  - a cough or feeling short of breath
  - diarrhoea
  - needing to pee a lot.

Your white blood cells usually return to normal before your next treatment. You will have a blood test before having more chemotherapy. If your white blood cells are still low, your doctor may delay your treatment for a short time.

Sometimes you may have injections of a drug called G-CSF to help your bone marrow make more white blood cells.

## **Anaemia**

Chemotherapy can reduce the number of red blood cells in your blood. This can make you feel tired and breathless. Tell your doctor or nurse if you feel like this. You

may need to be given extra red blood cells (blood transfusion). Or your doctor may give you drugs to help your body make more red blood cells.

### **Bruising and bleeding**

Chemotherapy can reduce the number of platelets in your blood. Platelets are cells that help the blood to clot. Tell your doctor or nurse if you have any bruising or bleeding. This includes nosebleeds, bleeding gums, blood spots or rashes on the skin. Some people may need to be given extra platelets.

### **Tiredness**

Feeling very tired is a common side effect. It is often worse towards the end of treatment. It can last for some time after your treatment finishes. Try to get as much rest as you need. It helps to also do some gentle exercise such as short walks. If you feel sleepy, do not drive or operate machines.

### **Feeling sick or being sick**

You might feel sick if you have chemotherapy. Your doctor may give you anti-sickness drugs (medicine) to help. Take them exactly as your doctor, nurse or pharmacist explains to you. If you still feel sick, contact the hospital as soon as possible. They can give you advice and change the medicine to one that works better for you.

### **Hair loss**

Many people find this side effect very upsetting. Not all chemotherapy drugs make your hair fall out. Some drugs make some hair fall out. Others can make all of your hair fall out. This can include body hair too. Your doctor or nurse will explain what might happen. They can also give you advice on how to look after your hair and scalp. You can also ask about getting a wig or hairpiece.

If your hair falls out, it usually happens 2 to 3 weeks after starting treatment. Sometimes it can happen within a few days. Hair usually grows back over a few months once you finish treatment.

You may be able to reduce hair loss by using something called scalp cooling or a cold cap. This lowers the temperature of your scalp during treatment. Not everyone can have scalp cooling, but you can ask your nurse whether it would be useful for you.

### **Constipation**

Chemotherapy can cause constipation. Drinking lots of fluids, eating foods with lots of fibre, and taking gentle exercise can help. If you still have constipation, you may need to take a medicine called a laxative. Your doctor can give these to you.

### **Diarrhoea**

Chemotherapy can also cause diarrhoea. Your doctor or nurse will tell you if this might happen with your treatment. They will also tell you when you should contact the hospital if this happens. There are medicines that can help. It is important to drink plenty of fluids if you have diarrhoea.

### **Sore mouth**

Your mouth may become sore or dry, or you may notice small ulcers. Drinking lots of

fluids and cleaning your teeth gently with a soft toothbrush can help.

Try to avoid hot and spicy foods that can irritate your mouth. Tell your doctor or nurse if your mouth feels sore. They will check for infection and may give you a mouthwash or medicine to help.

### **Loss of appetite**

Some people lose their appetite. This may last a few days or longer. If you think you are not eating enough, or if you are losing weight, talk to your doctor or nurse. They can suggest ways to increase your appetite and keep to a healthy weight.

### **Taste changes**

You may notice that food tastes different. Some people get a strange taste in their mouth. Sucking on sugar-free sweets or mints may help. Normal taste usually comes back after treatment finishes.

### **Effects on the nerves**

Some chemotherapy drugs can damage some nerves in the body. This can cause numbness, tingling or pain. This feeling usually starts in the fingers and toes. Tell your doctor or nurse if this happens. This usually improves after treatment has finished. For some people, it can last longer.

**It's important to let your doctor know straight away if you feel unwell or have any severe side effects, even if they're not mentioned here.**

## **Other important information**

### **Blood clots**

Both cancer and chemotherapy can increase the chance of developing a blood clot. A blood clot can cause:

- pain, redness or swelling in an arm or leg
- breathlessness or coughing
- chest pain.

Contact your doctor straight away if you have any of these symptoms. A blood clot is serious but your doctor can treat it with drugs. Your doctor or nurse can give you more information.

### **Other medicines**

Some medicines can affect chemotherapy or be harmful when you are having it. This includes medicines you can buy in a shop or chemist. Tell your cancer doctor about any drugs you are prescribed or buy, including vitamins, herbal drugs and complementary therapies.

### **Fertility**

Your treatment may affect your ability to get pregnant or make someone pregnant. If you are worried about this, talk to your doctor or nurse before treatment starts.



## **Contraception**

Your doctor will advise you not to become pregnant or make someone pregnant during treatment. The chemotherapy may harm a developing baby. It is important to use contraception during your treatment.

## **Sex**

If you have sex within the first couple of days of having chemotherapy, you need to use a condom or a dental dam. This is to protect your partner from the chemotherapy drugs. Talk to your doctor or nurse if you are worried about this.

## **Breastfeeding**

You should not breastfeed during treatment or for some time after. This is because chemotherapy could be passed to a baby through breast milk.

## **Medical and dental treatment**

If you need to go into hospital for any reason other than cancer, always tell the doctors and nurses that you are having chemotherapy. Tell them the name of your cancer doctor so they can ask for advice.

Talk to your cancer doctor or nurse if you need dental treatment. Always tell your dentist you are having chemotherapy.

## **Vaccinations**

Vaccinations can reduce your risk of getting certain infections. Doctors usually recommend that people with cancer have a flu vaccination and a coronavirus vaccination. These are both inactivated vaccinations that can help reduce the risk of infection. People with weak immune systems can have these, as they are not live vaccinations.

If your immune system is weak, you need to avoid live vaccinations. This is because they can make you unwell.

## **Travel**

Talk to your doctor or nurse if you are planning to travel abroad during treatment. You may not be able to have certain vaccines. They will also check if it is safe for you to fly.

Remember to take extra care in the sun. Some chemotherapy drugs can make your skin more likely to burn.

## **Working during chemotherapy**

You may need to take time off work during chemotherapy. Some people need to keep working for financial reasons. Your doctor or nurse can give you advice and tell you about support that is available. We have information about work and cancer and about claiming benefits if you cannot work.

## **Getting the right care and support for you**

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

## **How Macmillan can help you**

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### **Macmillan Support Line**

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

### **Web chat**

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

### **Macmillan website**

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**

We can also arrange translations just for you. Email us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk** to tell us what you need.

### **Information centres**

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us on **0808 808 00 00**.

### **Local support groups**

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at **macmillan.org.uk/supportgroups** or call us on **0808 808 00 00**.

### **Macmillan Online Community**

You can also talk to other people affected by cancer online at **macmillan.org.uk/community** You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

## Word list

Word	Meaning
Benign	A lump in the body that is not cancer and cannot spread to anywhere else in the body.
Cells	The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body.
Central line	A thin tube that goes into a vein in your chest. It is used to give chemotherapy. One end stays outside the body.
Constipation	When you find it difficult or painful to poo. You might not be going as often as usual, or your poo might be hard and lumpy.
Cured	When there are no cancer cells left in the body.
Diarrhoea	When you have soft or watery poo. You might need the toilet more than usual or very urgently. You may also have tummy pain.
Lymphatic system	A network of vessels and glands throughout the body that helps to fight infection.
Malignant	A lump in the body that is cancer and can spread around the body.
PICC line	A thin tube that goes into a vein in your arm. It is used to give chemotherapy. One end stays outside the body.
Platelets	Cells that help the blood to clot.
Radiotherapy	A cancer treatment that uses high-energy x-rays to kill cancer cells.
Red blood cells	Cells in our blood that carry oxygen around the body.
Side effects	Unwanted effects of cancer treatment. For example, hair loss, feeling sick or tiredness. Most side effects go away after treatment finishes.
Surgery	Having an operation.
Tumour	A group of cells that are growing in an abnormal way. The abnormal cells keep multiplying and form a lump.
White blood cells	Cells in our blood that fight infection.

## More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p><b>Types of cancer</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Breast cancer</li><li>• Large bowel cancer</li><li>• Lung cancer</li><li>• Prostate cancer</li></ul> <p><b>Treatments</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Chemotherapy</li><li>• Radiotherapy</li><li>• Surgery</li></ul>	<p><b>Living with cancer</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cancer and coronavirus</li><li>• Claiming benefits when you have cancer</li><li>• Eating problems and cancer</li><li>• End of life</li><li>• Healthy eating</li><li>• Help with costs when you have cancer</li><li>• If you're diagnosed with cancer – A quick guide</li><li>• Sepsis and cancer</li><li>• Side effects of cancer treatment</li><li>• Tiredness (fatigue) and cancer</li></ul>
---	---

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Understanding chemotherapy**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at [bookletfeedback@macmillan.org.uk](mailto:bookletfeedback@macmillan.org.uk)

MAC12464\_Turkish

Content reviewed: 2022

Next planned review: 2025

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

